

# EVENTOS, LIBROS, *para Fabrikart* REVISTAS, RESEÑAS Y EXPOSICIONES



CAIMÁN  
cuadernos de cine

Que en su n.º 2 (Febrero 2012) dedica su portada a *La invención de Hugo* de Martín Scorsese, filmada íntegramente en 3D, prueba evidente de la puesta al día del cine actual a través de la creatividad de los artistas y la innovación de las nuevas tecnologías que se suman a la cinta para conseguir los efectos deseados. La contemplación asombrosa del artífice mecánico por parte del niño es todo un canto de esperanza al futuro que nos aguarda con el mundo de los ciborgs.

Quería no obstante destacar fundamentalmente la editorial firmada por el Consejo de Redacción denunciando una serie de atropellos que a nivel nacional está recibiendo la cultura cinematográfica: destitución de José Luis Cienfuegos, director del Festival de Gijón; relevo de Josep Ramoneda y Jordi Balló, al frente del CCCB, artífices de una política cultural cinematográfica digna de encomio; Joaquín Cánovas, director de la Filmoteca de Murcia; Festival de Cine Europeo de Sevilla que no renovó el contrato a su director Javier Martín Domínguez; y un sinfín de recortes más que presagian malos tiempos para la cultura cinematográfica en relación a las vivencias y necesidades sociales que no se limiten a una cultura teledirigida de dócil y servil tradición aséptica.

Vid. conjunto de textos publicados en <http://ficxixon.wordpress.com/>

## LLÁMPARA

Patrimonio Industrial, n.º 04, 2011

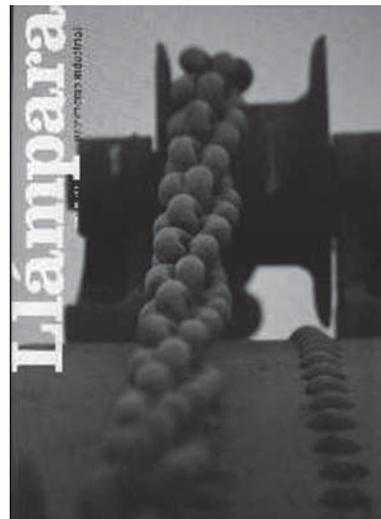
Revista publicada por una asociación así denominada, que tiene especial interés en proyectar la cultura vinculada con el Patrimonio Industrial por lo que tiene de memoria histórica y social. Investigar, proteger y difundir el patrimonio son sus tareas fundamentales, teniendo siempre en cuenta el colectivo social al que se dirigen y pretenden movilizar. «Protección activa» citan en su editorial, frente al show turístico cultural por el que parecen decantarse excesivas opciones que se amoldan a lo que hoy está más en boga.

Publicación especializada dirigida a un sector amplio de público, ágil y con una importante carga de contenidos, dando especial importancia al elemento visual, y sobre todo abierta a las múltiples miradas que se acercan al patrimonio industrial.

En este número inician también unos vínculos en la red en relación a INCUNA, dos blogeros especializados: Javier Revilla, centrado en el Patrimonio Industrial Harinero y Diana Sánchez, centrada en el Patrimonio Industrial Arquitectónico, para terminar con la pág. en Facebook de Joaquín Cárcamo, de la AVPIOP, que destaca muy acertadamente sus vínculos respecto a la obra «Cárcamo del río Lerma» que en 1951 realizara el pintor Diego Rivera en los manantiales mágicos de Chapultepec.

Especial interés tienen también las fotografías publicadas como Restos de Catálogo, respecto a la II Semana del Patrimonio Industrial Activo y el Taller de Fotografía de Juan Carlos Quindós de la Fuente que terminó también con un Rally fotográfico denominado Restos de Catálogo.

Revista apoyada por el Vicerrectorado de Estudiantes y Empleo de la Universidad de Valladolid, a la que deseamos una larga vida conservando la pasión desbordante de este 4.º número.



## DE RE METALLICA

Revista de la Sociedad Española para la Defensa del Patrimonio Geológico y Minero, n.º 17, julio/diciembre 2011

Excelente publicación que se dedica a difundir artículos científicos relevantes dedicados al conocimiento, protección, conservación y restauración del patrimonio geológico y minero metalúrgico.

En este número, el primer artículo se dedica a estudiar las minas de plomo argentífero, localizadas en la ladera norte del Cerro de S'Argentera, en Ibiza, explotadas desde el siglo XIV hasta su abandono en 1909.

A la minería aurífera contemporánea de Rodalquilar (Almería) dedica Fco. Hernández Ortiz el segundo artículo, en relación al análisis de algunos de los archivos más relevantes en relación a dichas minas.

El Patrimonio Histórico Minero-Metalúrgico en España: su impacto en el turismo cultural, se dedica el tercer artículo, destacándose las actuaciones más relevantes y los grandes avances en cuanto a protección legal, rehabilitación, musealización y turismo.



El cuarto se dedica a la Puesta en Valor del Patrimonio Geológico y Minero del Geoparque de las Villuercas: el cerro de San Cristóbal, en Lagrosán (Cáceres) donde habitaron civilizaciones de la Edad de Bronce que dejaron herramientas arqueológicas relacionadas con una posible actividad minera temprana relacionada con el estaño.

El quinto artículo de Mar Zarzalejos se vincula a las investigaciones desarrolladas en el área minera de la comarca de Almadén (Ciudad Real). Estudios que contribuyen a un mayor y mejor conocimiento de las explotaciones de cinabrio en la Península.

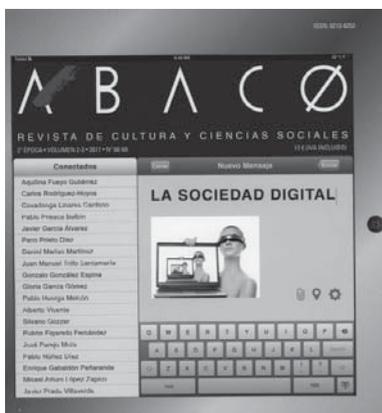
El artículo de M. Paz Díaz Domínguez sobre la Revolución a través de la Imprenta se centra en la Cuenca Minera de Riotinto como epicentro de la lucha obrera onubense durante el último tercio del s. XIX y buena parte del XX.

El séptimo artículo de Carmen Hidalgo se refiere a la puesta en valor del Patrimonio Minero desde un punto de vista turístico como estrategia de recuperación socioeconómica de aquellas tierras que han soportado los graves efectos de la reestructuración del sector y el abandono de las tareas que les aportaban una justa retribución económica. La investigación se centra en tres estudios concretos centrados en el Arco Cantábrico: valles mineros asturianos, la montaña palentina (Palencia) y la comarca de El Bierzo (León).

La revista cierra con un artículo de Fathi Habashi del Departamento de Minería y Metalurgia de la Universidad Laval, de Quebec (Canadá) sobre los comienzos de dicha educación en Japón hacia 1861, cuando William P. Blake (1826-1910), un graduado de la Universidad de Yale que fue a Japón para organizar la primera Escuela de Minas que contribuyera a la enseñanza de la minería, metalurgia y geología. Actitud que fue seguida por otros ingenieros de Gran Bretaña, Francia y Alemania que tuvieron un fuerte impacto en la sociedad nipona.

La Revista se cierra con la Sección Noticias y las Reseñas de los libros que consideran de mayor interés.

FABRIKART interesada siempre en destacar el Patrimonio Industrial que tanto interés ha despertado en el Arte, se complace en ser testigo de una publicación de esta índole que es un orgullo para el campo científico patrimonial español. Esperemos que algún día aparecerán investigaciones vinculadas al Arte y la Minería, de los muchos y buenos ejemplos que existen sobre el particular, fundamentalmente centrándonos en Alemania.



### ABACO

Revista de Cultura y Ciencias Sociales, vol. 2-3 (2011), n.º 68-69, dedicada a la Sociedad Digital, en la conmemoración del 25 aniversario (1986-2011) de dicha publicación editada por CICEES de Gijón (Asturias).

Número exquisitamente cuidado en cuanto al contenido en relación a un tema vital en nuestros días y en cuanto a la normativa científica general y particular por cada uno de los autores de la Sociedad Digital y la Transtextualidad.

La Crónica y Crítica de la Cultura con las noticias más relevantes y los libros de mayor interés en relación al tema tratado, cierran estos dos números antológicos para dicha publicación.

Nuestra enhorabuena a los coordinadores de la misma, los señores Ignacio Fernández del Castro y Miguel Ángel Álvarez Areces, director de la editorial y presidente del TICCIH respectivamente, así como de múltiples actividades en defensa del Patrimonio Industrial y Cultural de Asturias y del resto de España como la excelente exposición antológica de los más relevantes ejemplos patrimoniales de este país, que ha estado recorriendo España.

Miguel Ángel Álvarez Areces define la revista como un proyecto editorial y como un lugar de encuentro. Se trataba de una publicación de periodicidad trimestral donde se combinase la cultura y las ciencias sociales en artículos rigurosos y amenos, que tengan un componente de pluralidad y también un marcado contenido interdisciplinario. Al tratarse de una revista de cultura y ciencias sociales, queríamos que fuera una publicación que tratara de crear un público amplio al ir dirigida a un lector no exclusivamente local, sino más universal. Por eso en estos 25 años tuvo una atención preferente a lo que es el ámbito de habla hispana. Ábaco surge desde Asturias, pero tiene un componente estatal y otro iberoamericano que le lleva a tener unos 1500 suscriptores y una atención que va desde el Sur de los Estados Unidos hasta Suramérica. Y eso es lo que le ha dado una cierta estabilidad.

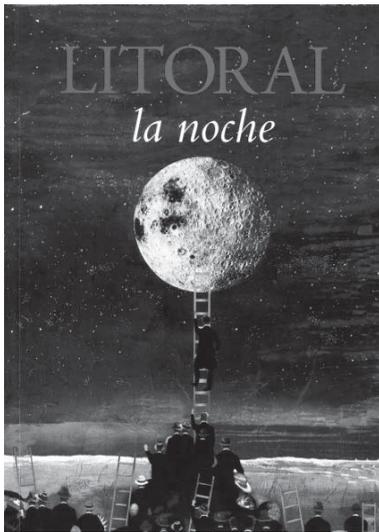
Una buena revista no solo reafirma a los lectores en sus opiniones, sino que los lleva a leerla desafiándoles, mostrando hechos, opiniones, que cuestionan el propio paradigma compartido en este caso. La cuestión es ir INNOVÁNDOSE, renovándose, y reinventándose cada día, no mantener lo que es clásico de una línea editorial con una opinión o una referencia ideológica, social, cultural o política, sino tratar de adaptarse a cada momento a lo nuevo, estableciendo retos y desafíos con esos lectores.

Todas las revistas culturales son, en cierta medida, revistas de minorías. Son revistas en las que la crítica y el estudio son fenómenos minoritarios. En la época actual, sobre todo con Internet, lo que se trata es de enlazar esas minorías muy alejadas en el espacio y así se crea un público más amplio del que han tenido las revistas impresas, pero la vocación de «Ábaco» nunca fue minoritaria y menos elitista.

El número 68-69 está dedicado precisamente a la sociedad digital. Hay una parte impresa y otra digital que estará disponible para su venta en los nuevos formatos de las plataformas digitales para que se pueda leer desde un iPad o un teléfono móvil. Lo fundamental es aceptar la realidad tal y como es. Internet y el mundo digital ya es un componente esencial de nuestras vidas para bien o para mal. Para cualquier iniciativa económica, social y cultural, siempre se tiene hoy como referencia una página web o elementos que puedan ser visibles por miles o millones de personas.

[www.incuna.es](http://www.incuna.es)

Vid. información sobre los cursos de Postgrado en: [www.uic.es/esarq](http://www.uic.es/esarq)



#### REVISTA LITORAL.

Revista de Poesía, Arte y Pensamiento, dirigida por Lorenzo Saval,  
editada por J. Antonio Mesa Tore, Torremolinos (Málaga), 2009.

N.º 247 dedicado a la noche. ISSN: 0212-4378;

[www.edicioneslitoral.com](http://www.edicioneslitoral.com)

Según consta en su solapa del final, Litoral nació en Málaga, en noviembre de 1926. Los poetas Emilio Prados y Manuel Altolaguirre, al frente de la imprenta Sur, tuvieron el acierto de publicar en la revista y en sus Suplementos primeros: poemas, dibujos, grabados y partituras de la mayoría de los artistas que luego habrían de pasar a la historia con el nombre de Generación del 27.

Con Hinojosa hubo una segunda época, breve, que pretendió dar alas al surrealismo en España. Con Rejano, Giner De Los Ríos, Moreno Villa y otros intelectuales españoles conoció el exilio mejicano, en una tercera etapa también de corta duración.

El número 247, dedicado a la noche, presenta una riqueza de temas, enfoques y matices que dan cuenta de la importante presencia de los astros y de la siempre enigmática luna, donde se explora el misterio, la magia, el terror, el erotismo, la espiritualidad, los sueños, el insomnio, la soledad..., que arrastra la noche desde la más remota antigüedad, contrastando con culturas diversas que han reflexionado sobre ella, tratando siempre de dar respuesta a los interrogantes que les plantea o de describir sus intensos placeres, con sus caras más oscuras, inquietantes y enigmáticas.

Diversos autores nos introducen en la noche como espacio creativo, en los estudios de astronomía, en la poesía de Grecia y de Roma, en la de India, Japón o China, en la romántica inglesa, en la española contemporánea, en la mística occidental y oriental, en la novela universal...

Número digno de contemplar y admirar por la profusión de imágenes a todo color de artistas relevantes de todos los tiempos que ilustran los textos publicados.

Una revista que hechiza por la sugerente forma de presentar el atractivo tema, lleno de misterio y simbolismo porque, desde los primeros tiempos, la llegada de la oscuridad ha supuesto enfrentarse a lo desconocido, a lo mágico, a lo que acaso pudiera explicar el ritmo del tiempo y el sentido de la vida.



#### ARQUITETURA, REPRESENTAÇÃO E PSICANÁLISE

Rui Barreiros Duarte

Ed. Caleidoscópico, Lisboa, 2011

email: [caleidoscópico@caleidoscópico.pt](mailto:caleidoscópico@caleidoscópico.pt)

[www.caleidoscópico.pt](http://www.caleidoscópico.pt)

La representación en arquitectura manifestó durante siglos los signos del poder, expresando gramatologías estructuradas a partir de lo clásico y posteriormente del movimiento moderno. Con los paralelepípedos en la

vertical, en la horizontal o acostados, las cajas dominaron el panorama internacional hasta que el Team X expresó la vertiente antropológica en la arquitectura. A partir de ahí, la filosofía, la comunicación, las investigaciones de Freud, abrieron los caminos de la complejidad, se alteraron las bases del léxico del punto, línea y plano, para las deformaciones, el pliegue, la topología, para las figuras de la reversibilidad donde el sujeto lacaniano está en permanente construcción.

Tenemos que estar atentos a los signos, a las imágenes: la representación del imaginario y los desdoblamientos tomaron el lugar de la lógica y de las identidades. Hoy, los sistemas de relaciones ya enunciados por Aristóteles o por el grupo De Stijl, toman el lugar de las formas, de las deformaciones y de las metamorfosis. Hay que redefinir las contextualizaciones, encontrar nuevos mapas para las navegaciones más allá de la sensibilidad, de la topología del inconsciente. Estamos saliendo de las cavernas de Platón y entrando en otras, enfrentamos el vacío de la angustia y ficcionamos universos de sueño. Cambian las imágenes, la conciencia del mundo, los sistemas de valores, se juega con la autenticidad, pero permanece lo simbólico y la ocultación.

#### EL MOTIVO DE LA FOTOGRAFÍA OBRERA

El International Center of Photography (ICP) de Nueva York es, desde el año 1985, la institución encargada de otorgar los premios de fotografía Infinity Awards, uno de los galardones más prestigiosos en el mundo de la fotografía a nivel internacional.

Este año, en el que se celebra la edición número 27 de dichos premios correspondientes a los libros editados durante 2011, el ICP ha concedido el premio a la mejor publicación del año a *El movimiento de la fotografía obrera (1926-1939)*, catálogo que TF Editores coeditó con el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía con motivo de la exposición del mismo nombre.

El acto de entrega tendrá lugar el próximo miércoles 3 de mayo en Nueva York.



#### INGENIERÍA DEL HIERRO EN ESPAÑA

En 1972 universidades y editores internacionales iniciaron un interesante proyecto, interrumpido en 2003 sobre la arquitectura del hierro en el mundo por países; pero el de España nunca se llevó a término. Si nuestra presencia en la historiografía internacional es escasa en lo referido a la arquitectura e ingeniería del siglo XIX en general, y no por falta de estudios en los últimos años, en lo que concierne a la obra en hierro y acero esa presencia es inexistente. Este libro pretende paliar en alguna medida la ausencia de estudios en un campo aún por cubrir, relativos a una parte



de nuestra historia olvidada por nosotros mismos. Estas páginas tienen la pretensión de salvar la distancia, de soldar la desconexión culpable que existe entre los conocedores de la arquitectura, por un lado, y de la ingeniería, por otro. La fractura ha ido más allá del natural debate que se produjo en el siglo XIX entre arquitectos e ingenieros; y si a ello se suma la lejanía de ambos con respecto a los historiadores, y la de éstos con aquéllos, el panorama resulta descorazonador. Unos y otros desconocen las aportaciones de los demás, por lo que sus visiones suelen ser exclusivamente técnicas, eruditas o formales, lo que proporciona una perspectiva rota, discontinua e inconexa de una realidad que es mucho más rica y matizada.

Este es, en todo caso, el reto del presente libro, escrito por un historiador que no es arquitecto pero vive la arquitectura desde su cátedra en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid; que tampoco es ingeniero pero siente de cerca la historia de la ingeniería civil por su vinculación con la Fundación Juanelo Turriano. El propósito es rescatar aquellos productos industriales relacionados con nuestra ingeniería y arquitectura con el ánimo de acotar tipologías, salvar nombres y obras del olvido absoluto, recuperar imágenes y proyectos, citar a las casas constructoras hoy desaparecidas y vertebrar todo ello a través del tiempo en un período que va desde el regreso de Fernando VII a España tras las guerras napoleónicas, cuando toda Europa rehace su mapa político, hasta la Guerra Civil española que cierra de forma dramática una época. Estos límites no son caprichosos, pues los primeros proyectos de puentes de hierro datan de 1815, coincidiendo prácticamente con el comienzo del reinado de Fernando VII, mientras que por otra parte la guerra de 1936 supuso, por razones estratégicas, la destrucción física de toda una infraestructura de puentes, viaductos, ferrocarriles, muelles de hierro y demás, cuya reconstrucción aprovecharía ya las ventajas que el hormigón venía anunciando desde hacía años, hasta el punto de que aquellas construcciones metálicas que habían sobrevivido serían también fagocitadas poco a poco por el nuevo material.

Así, en muy pocos años, nos quedamos sin aquel «oro del porvenir» ante la desidia o aprobación de quienes sólo veían en estas obras «el óxido del pasado». Es mucho lo que se ha perdido; por eso vemos con honda satisfacción la tendencia a considerar este patrimonio como bien de interés cultural, patrimonio que hace poco ha alcanzado su máximo reconocimiento en obras como el Puente de Vizcaya sobre la ría de Bilbao, del arquitecto Alberto de Palacio, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 2006.

Entre 1814 y 1936 la arquitectura y la ingeniería formalizaron toda una serie de obras en hierro, tanto insertas en parajes naturales como en medio de las ciudades, como signo evidente de un mundo nuevo que, en verdad, no podía competir con las obras que ofrecían otros países como Francia, Inglaterra o Alemania, donde la industria siderúrgica nos llevaba una gran ventaja. Ya señaló Nadal en su libro *El fracaso de la Revolución industrial en España, 1814-1913*, las limitaciones de nuestra situación y la imposibilidad de aplicar el modelo inglés para incrementar nuestro

desarrollo económico. Es un hecho que nuestra producción siderúrgica resultó exigua en el siglo XIX comparada con la de otros países de Europa, y nada se diga en relación con los Estados Unidos, pues bastaría acudir a los certámenes internacionales para comprobar un hecho evidente. Descargar desde Fundació Iberdrola.

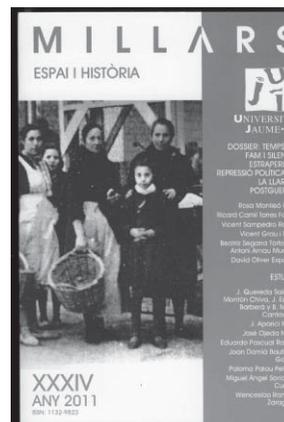
## MILLARS

Espai i Història, n.º XXXIV, 2011, ISSN: 1132-9823

Revista a la que ya nos hemos referido en otros números, que edita la Universidad Jaime I de Castellón de la Plana y dirige el Dr. Enrique Monton Chiva., con un consejo asesor de varias universidades extranjeras.

Los 8 estudios que publican es este número van desde temas centrados más sobre la universidad, Castellón o país valenciano, hasta el paisaje cultural como patrimonio en la Baja California o los valores inherentes al diseño desde una teoría de los signos.

El número se complementa con un Dossier coordinado por Rosa Monlleó Peris sobre *Tiempo de hambre y de silencio. Estraperlo y represión política en la larga postguerra.* (pp. 157-305).



## PAULA SANTIAGO: *In situ*: espacios urbanos contemporáneos

Publicado por la Universitat Politècnica de València, en la colección: Cuadernos de Imagen y Reflexión, a través del Dto. de Pintura de la Facultad de Bellas Artes.

Hasta el momento se han publicado ya 10 títulos, siendo el de Paula el n.º 11. Publicaciones sencillas de leer pero con un contenido sólido y actual por parte de quienes practican, en su mayoría, la pintura o sus enseñanzas en la misma Facultad.



## JOHN GAGE

obituary

*Art historian who wrote groundbreaking studies on Turner and a magisterial book on the understanding of colour in western art*

John Gage, who has died aged 73, was an art historian whose incisive intelligence and deep commitment to exploring the significance of colour in painting made him one of the most original and important figures working in the field. His magisterial book on understandings of colour in western art, *Colour and Culture: Practice and Meaning from Antiquity to Abstraction* (1993), has become a standard work of reference. The fruit of the better part of a lifetime's work, it has found a wide audience well outside the field



of art history, and has been translated into five languages. John also wrote groundbreaking studies on Turner that transformed our understanding of this artist's approach to painting, showing how its vivid visual qualities do not speak just to the eye, but address both eye and mind in a way that is rich with symbolic and cultural meaning.

Born in Bromley, Kent, John went to Rye grammar school, and then to Queen's College, Oxford, to study modern history. He was one of those obstinately independent students whose commitment to the life of the mind led him to neglect standard academic study, and he left with a third-class degree in 1960. His time at Oxford was interrupted by periods working as a freelance English tutor in Florence and an English assistant at a school in Hessen, Germany, experiences that shaped the European perspective he brought to the study of British Romantic art.

On leaving Oxford for London, he took up the study of art history at the Courtauld Institute of Art, eventually writing a dissertation on Turner, supervised by Michael Kitson. Supporting himself on a variety of jobs, ranging from dish-washing to parttime lecturing, he completed his PhD in 1967.

John Gage brought a healthy dose of humour to scholarly analysis. From 1967 until 1979, John taught in the history of art department at the University of East Anglia, Norwich, where he and I were colleagues. In 1978 he married Penelope Kenrick, and in 1981 they had a daughter, Charlotte. In 1979 he took up a position in the department of history of art at Cambridge, and became reader in the history of western art in 1995. In that year he was made a fellow of the British Academy. He retired from teaching, but not from scholarship, in 2000, and settled in Italy, fixing up an old farmhouse in the Tuscan countryside. He continued writing as well as curating exhibitions, and embarked on a new book on Australian Aboriginal art. He often remarked that a proper study of colour had to be anthropological as much as historical in nature.

John made his mark with the book *Colour in Turner: Poetry and Truth* (1969), published shortly after completing his PhD. His singular achievement there was to show how Turner's use of colour, and his eccentric but systematically pursued inquiries into colour theory, were not only supremely visual but also seriously intellectual, and bound up with a fascination with the poetic resonances of the art of painting. John challenged the prevailing modernist interpretations of Turner that ignored the literary and poetic aspects of his painting and saw Turner's achievements as being exclusively about effects of pure light and colour and visual drama. He showed how the poetic as well as broader cultural references in Turner's work were essential to its effectiveness as visual art.

This he made clear in the title of his later monograph on the artist, *JMW Turner: «A Wonderful Range of Mind»* (1987). The quotation comes from a comment Constable made about Turner after spending an evening with him at a Royal Academy dinner: «I was a good deal entertained with Turner... he is uncouth but has a wonderful range of mind.» This ability to bring a healthy dose of humour to scholarly analysis is clearly evident in John's immensely readable short 1972 book on Turner's painting *Rain, Steam and Speed*, one of the very best studies on how artists in the Romantic period

responded to the industrial revolution. He highlights how Turner commented on the speed with which the train approaches the viewer by inserting a tiny hare streaking along the track in front of it.

Colour and Culture is the most exhaustive historical analysis we have of understandings of colour in western art. It makes one think about colour in a different way - about the substance of the pigments deployed by painters, and about how even the most technical-seeming questions about colour are informed by broader cultural ways of thinking. It clarifies the distinction between hue and tone, and accounts for the way in which the subtle colour discriminations we see in works of art can exist alongside the generally quite imprecise categorisations of colour we deploy in everyday life.

Pinning down the precise identity of a colour when it is seen in isolation can be subject to all kinds of uncertainty - is this material a bluish red or is it a brownish red, and precisely how dark is it? But we make very finely tuned comparative discriminations between hues seen together. The book brings out the cultural and historical specificity of colour designations, while steering clear of easy relativist assumptions that our perceptions of colour and artists' deployment of colour are simply culturally determined.

The general character of John's way of thinking comes over rather nicely in the introduction, where he makes it clear that his hugely ambitious study is inevitably going to be somewhat wayward and cannot take itself too seriously. «This is an historical study in the sense that it deals with one thing after another,» he comments wryly, but this is how one «looks for the origins of the methods and concepts of visual art and treats art as the most vivid surviving manifestation of general attitude toward colour expressed in visual form».

He is survived by Charlotte and Penelope. John Stephen Gage, art historian, born 28 June 1938; died 10 February 2012.

#### «FEUERLÄNDER. REGIONS OF VULCAN»

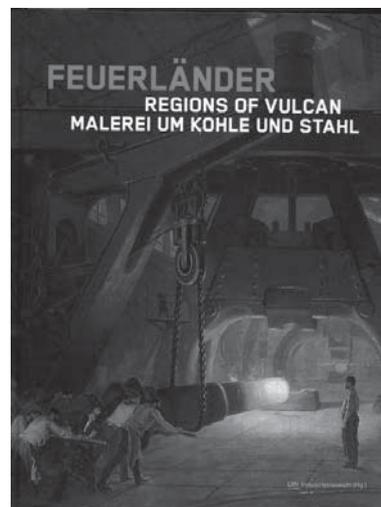
##### Malerei um Kohle und Stahl

Begleitbuch zur Sonderausstellung, Aschendorff Verlag Münster, 2010. ISBN: 978-3-402-12863-3 (Bibliot, BB.AA.7.04FEU), 544 pp. Países del fuego. Regiones de vulcano. Pinturas en torno al carbón y al acero.

El Museo de Industria del *Landschaftsverband Rheinland*, en Oberhausen, continúa una historia que se inició en 2007 con la exposición de arte «Born of Fire» (Nacido del Fuego) en homenaje a la Ciudad del Acero, Pittsburgh. Pronto saltó la chispa y del «Born of Fire» surgió «Feuerländer» (Países del Fuego), que supone el resultado de una gran cooperación de museos e instituciones y que, a su manera, reflejan el espíritu global de la época industrial.

La colaboración se extiende a ambos lados del Atlántico gracias a la *American Association of Museums* uniendo, mediante un «Transatlantic Bridge», escuelas y museos y, de una manera especial, tradición y tiempo presente.

Se ha calificado esta exposición como un «viaje en el tiempo y el espacio de la cultura industrial».



El proyecto expositivo tiene una clara orientación internacional avalada por la exposición de 200 obras de más de 150 artistas y nueve regiones europeas, las «Regiones de Vulcano», desde Cerdeña hasta Bizkaia, desde las Midlands inglesas hasta la Silesia Superior, así como el *Westmoreland Museum of American Art* de Greensburg/Pittsburgh.

La exposición se centra en la evolución de la minería y de la industria del hierro y del acero vista a través de la óptica del arte, desde 1800 hasta el cambio estructural actual. Además de este eje expositivo, se analizan los dos grandes temas de la historia industrial: el medioambiente ecológico y la sociología del mundo del trabajo.

El catálogo, con una extensión de 544 páginas, está dividido en cuatro partes.

- La primera, contiene el hilo conductor y argumental de la exposición «Países del Fuego», con el título «Brennwert und Leuchtkraft» (Valor calórico y Potencia lumínica), trata de ser un acompañamiento comentado con una orientación: las obras no deben ser leídas como meras ilustraciones de la historia social e industrial, sino como «argumentos» del discurso de la sociedad industrial y de la sociedad del trabajo. Este discuirir de las obras se despliega a través de 19 estaciones.
- La segunda parte está constituida por redacciones de las «Regiones de Vulcano» elaboradas por científicos locales de diversos museos y disciplinas. A destacar desde nuestra particular visión geográfica, el artículo firmado por Miguel Ángel Martínez Vitores con el título de «Die eiserne Biskaya. Der industrielle Kern Nordspaniens» (La Bizkaia de hierro. El núcleo industrial del norte de España) en páginas 327 a 340, analiza la cuenca minera vizcaína (Valle de Somorostro) en el País Vasco (punto 1), las Perspectivas económicas (punto 2), la Herencia industrial como recurso turístico (punto 3) y el Recuerdo de las pinturas (punto 4).
- La tercera parte del catálogo discurre bajo el título «Bilder der Arbeit, Arbeit der Bilder» (Cuadros del trabajo, trabajo de los cuadros). En esta parte se encuentran expuestas las obras bajo los aspectos de la historia técnica, de lo social, de la política y de la historia del arte.
- Por último, la cuarta parte del catálogo, bajo el título «Die Kunst und ihre Folgen» (El arte y sus consecuencias), consiste en redacciones sobre artistas u obras que el marco institucional de los museos de arte o galerías no han reconocido debidamente.
- Finaliza el catálogo con un amplio ANEXO dedicado a los sponsors, a los prestamistas de obras de la exposición, autores, colaboradores de la exposición y del catálogo.

Finalmente se completa el Anexo con el registro de artistas y personajes citados en el catálogo y lugares y regiones, así como de las empresas y talleres que figuran en el mismo.

Excelente obra de gran formato con profusión de fotografías de gran interés para todos los amantes del Patrimonio Industrial vinculado al trabajo en la industria del carbón y el acero.

Comentarios del alemán: José M.º Ruiz Urchegui.

## Otros recortes de noticias relevantes

### BILBAO

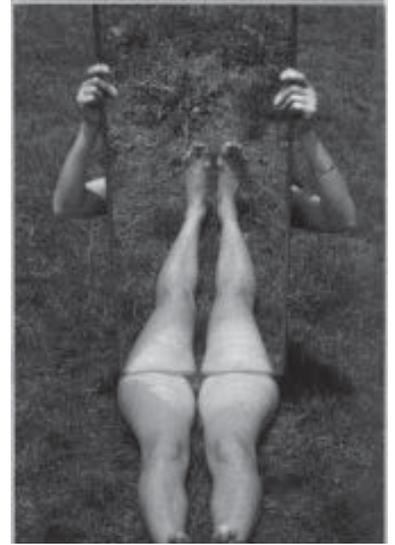
*Haunted: fotografía-vídeo-performance contemporáneos.*

Museo Guggenheim Bilbao.

Gran parte de la fotografía y el vídeo contemporáneos parecen embrujados por el pasado, por la historia del arte, por apariciones que cobran vida en medios de reproducción, en performances en directo y en el mundo virtual. Empleando diversos recursos estilísticos, temas y tecnologías desfasados, anticuados o casi extintos, este arte encarna el anhelo melancólico por un pasado irrecuperable. *Haunted: fotografía-vídeo-performance contemporáneos* plasma esta obsesión al analizar las múltiples maneras en las que la iconografía fotográfica se ha incorporado a la práctica artística reciente, y en el proceso pone de relieve el exclusivo poder de los medios de reproducción.

*Haunted: fotografía-vídeo-performance contemporáneos* se distribuye a lo largo de la segunda planta del Museo Guggenheim en cinco categorías formales y conceptuales que giran en torno a las diferentes maneras de comprender y abordar el pasado de los distintos artistas que componen la muestra: Apropiación y archivo; Muerte, publicidad y política; Documentación y reiteración; Paisaje, arquitectura y el paso del tiempo, y Lo traumático y lo siniestro.

Algunas obras incorporan temas y recursos estilísticos que parecen anticuados, pasados de moda o casi extintos; otras reflejan momentos traumáticos del pasado histórico; en algún caso, la obra recrea una anterior, de tal manera que parece perseguida por un original perdido o distante; hay imágenes fantasmales e iconos mórbidos del pasado como ruinas y paisajes apocalípticos y, finalmente, se muestran creaciones que analizan el papel de los archivos en la memoria colectiva y la obsesión personal.



### EXPOSICIÓN BRANGULÍ

El Archivo Nacional de Catalunya y Fundación Telefónica presentaron en Noviembre del 2010 la obra de Josep Brangulí, un pionero del foteriodismo y el autor de algunas de las mejores imágenes que reflejan las grandes transformaciones, sociales, urbanas e industriales que sufrió Barcelona en el largo período, lleno de cambios y conflictos, que va desde 1909 a 1945.

Josep Brangulí Soler, fotógrafo barcelonés, nacido en Hospitalet de Llobregat el 14 de septiembre de 1879, es el iniciador de una saga de fotógrafos a la que se sumaron sus hijos Joaquim Brangulí i Claramunt (1913-1991) y Xavier Brangulí i Claramunt (1918-1986). Falleció en Barcelona en 1945.

La muestra estuvo compuesta por 305 fotografías que, respetando la estructura original del archivo Brangulí, se agrupan en 31 bloques temáticos que retratan la sociedad en todos sus escenarios posibles: historia, arquitectura,



industria, sociedad, y que permiten conocer un período fundamental en la historia reciente de Cataluña. Todo ello convierte a Brangulí en uno de los grandes de la fotografía que ligó su obra a la vida de Barcelona y al aspecto cambiante de la ciudad, su dinamismo y su arquitectura.

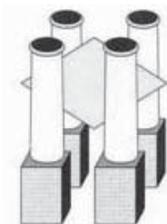
La exposición antológica de Brangulí muestra la mirada de un fotógrafo que supo captar la vida política, a través de sus dirigentes y de las movilizaciones ciudadanas, con reportajes como el dedicado a la Semana Trágica (1909) y otros sobre la II República o el canje de prisioneros de la Segunda Guerra Mundial en el puerto de Barcelona (1944).

Brangulí también mostró la sociedad en todas sus vertientes, como lo demuestran sus fotografías que registraron la vida comercial con sus series sobre talleres, oficios, empresas e industrias, o la propia Fira de Barcelona que tanto éxito alcanzara. Con sus trabajos documentó las grandes obras públicas y privadas que transformaron y modernizaron el paisaje urbanístico de la ciudad (como la apertura de Vía Laietana) y retrató la edificación de nuevas industrias y la situación social y laboral de la época. En conclusión, las fotografías de Brangulí son mucho más que fotografía documental, son un registro sociológico en el que queda patente el esfuerzo de una sociedad por avanzar en el s. xx, dejando atrás el xix.

Josep Brangulí es el iniciador de una saga de fotógrafos a la que se sumaron sus hijos Joaquim y Xavier trabajando los tres en equipo y con una única firma. El archivo fue adquirido por la Generalitat en 1992 a la familia Brangulí y depositado en el Arxiu Nacional de Catalunya. Está compuesto por cerca de un millón de negativos con la firma Brangulí de los que aproximadamente medio millón son claramente atribuibles a Josep. También forman parte del archivo publicaciones y distinto material de la época.

El proyecto de recuperación de la obra de Brangulí ha sido llevado a cabo por el mismo equipo que desde Fundación Telefónica restauró el Archivo Histórico Fotográfico de Telefónica y el correspondiente a Luis Ramón Marín. Brangulí tuvo una estrecha relación con la Compañía Telefónica Nacional de España y algunos de sus trabajos forman parte, junto con Alfonso, Claret, Contreras y Vilaseca, Gaspar, Marín, etcétera, del Archivo Histórico de la compañía, uno de los registros documentales más importantes de la España del siglo xx.

Según los comisarios de la exposición Rafael Levenfeld y Valentín Vallhonrat «Brangulí, que sobrevivió a todas las vicisitudes políticas que le tocaron vivir, acompañó a la ciudad en que vivió. Atento a los cambios, atento a las transformaciones, atento a sus pobladores y a sus quehaceres. Desarrolló su profesión para mantenerse en el mismo ritmo de la metamorfosis urbana, transformado su oficio de fotógrafo, como un prestidigitador, ya sea en corresponsalía, agencia, archivo o lo que fuera necesario para seguir desarrollando su magia».



#### UN MUSEO DE LA INDUSTRIA PARA EUSKADI

Tras la inclusión de una partida extraordinaria de inversiones, con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el

año 2011, para «Definir las líneas de un futuro Museo de la Industria y de una posible red de museos de la industria y de la técnica», la **Asociación Vasca de Patrimonio Industrial y Obra Pública – Industri Ondare eta Herri Laneko Euskal Elkartea** quiere manifestar lo siguiente:

1. La Asociación nació en 1984 bajo la denominación de «Asociación de Amigos del Museo de la Técnica de Euskadi». Por tanto, la demanda de un **Museo de la Industria** en Euskadi ha sido inherente a la propia existencia de esta Asociación.
2. Todas las naciones industrializadas han creado instituciones destinadas a mostrar su potencia tecnológica y productiva que gozan del favor del público. Ciudades como Londres, París, Munich o Milán cuentan con museos de este tipo, algunos de ellos ya bicentenarios. A nivel estatal, Cataluña muestra orgullosa desde 1982 su *Museu Nacional de la Ciència i de la Tècnica* en Terrassa.
3. Lamentablemente, después de 25 años, Euskadi todavía sigue sin tener un museo de referencia que recoja el rico patrimonio mueble que ha ido jalonando un camino de dos siglos de industrialización sirviendo, a su vez, de enlace con el esfuerzo presente y la voluntad de futuro de creación científica, tecnológica e industrial vasca. Se trata, sin duda, de una de las principales carencias de la política cultural de este país. Una carencia imperdonable que interpela a la responsabilidad institucional y al compromiso de empresas, particulares y colectivos que debemos confluír en un proyecto común.
4. La idea de que Euskadi cuente con una institución que recoja su patrimonio técnico, y abra su vocación industrial e innovadora a su ciudadanía y al mundo en general, no es nueva pues sus orígenes se remontan a las primeras décadas del pasado siglo XX. Llegada la democracia, y con el impulso de los consejeros de Cultura Ramon Labayen, Pedro Miguel Etxenike y Joseba Arregi, se crea en 1982 —manteniéndose hasta 1997 en el barrio barakaldés de Lutxana—, el Museo Nacional de la Técnica de Euskadi que cuenta con un director profesional, personal adscrito y locales en los que se recoge una importante colección patrimonial, formada mediante adquisiciones y donaciones, que hoy en día se conserva almacenada en Zorrotzaurre. El museo, a punto de abrirse al público, se vio finalmente paralizado por la importante exigencia de recursos públicos que en los años noventa requirió el Museo Guggenheim.
5. La necesidad de disponer en Euskadi de un **Museo de la Industria** ha sido suscrita por importantes personalidades de la vida política, social, cultural y económica de este País: Además de los ex Consejeros Labayen, Etxenike y Arregi, ya citados, historiadores o economistas como Manuel Tuñón de Lara, Manuel Gonzalez Portilla, Jordi Nadal, Emiliano Fernández de Pinedo, Aingeru Zabala y Ramón Zallo; arquitectos como Luis Peña Ganchegui; artistas como Agustín Ibarrola, Jesús Mari Lazkano o Luis Badosa;
6. empresarios como Roque Aldabaldetrekú; ingenieros como Luis Irazabal y Karmelo Urdangarin, sólo por mencionar algunas de las muchas

personas que durante estos 25 años han apostado por la creación del museo.

7. La AVPIOP-IOHLEE siempre ha considerado adecuada la propuesta de ubicar el **Museo Nacional de la Técnica de Euskadi** en el entorno de la Ría de Bilbao como lugar fuertemente representativo del proceso de industrialización. Tanto es así que, con el apoyo del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Bizkaia, se elaboró un anteproyecto (<http://www.museovascodelaindustria.com>) para albergar el futuro **Museo de la Industria** en el edificio de los antiguos Molinos Vascos, situado en el barrio bilbaíno de Zorroza. Por tanto, la Asociación ve con buenos ojos la posibilidad de ubicar dicho museo en alguno de los inmuebles industriales de interés ubicados en la península de Zorrozaurre, entendiéndose que ello podrá coadyuvar a la futura regeneración urbana de dicha zona y que dispondrá de una completa centralidad y accesibilidad.
8. La existencia de un **Museo Vasco de la Industria** debe ser, en cualquier caso, el punto de partida. Es fundamental diseñar paralelamente un *Sistema Territorial de Museos de Patrimonio Industrial* que ponga en valor, desde una concepción en red, los diferentes espacios y museos temáticos repartidos por toda Euskadi vinculados a nuestro pasado industrial.

Por todo ello, la AVPIOP-IOHLEE se congratula de que por parte del Gobierno Vasco se dé continuidad a la iniciativa que con tanto acierto pusieron en marcha los gobiernos de Carlos Garaikoetxea y José Antonio Ardanza, y que todos los esfuerzos que a lo largo de estos años se han venido realizando en nuestro país por iniciativa privada de asociaciones y empresarios, e institucional de ayuntamientos y diputaciones forales, puedan verse culminados finalmente con la apertura de un **Museo Vasco de la Industria** que, mostrando nuestro rico pasado, se abra al presente y al futuro de nuestra vocación industrial.

AVPIOP-IOHLEE

Bilbao, a 18 de noviembre de 2010.



#### SU+ARTE I.SIMPOSIO UNIVERSITARIO

sobre Docencia, investigación, creatividad, innovación y profesionalización en Arte

La comunidad universitaria del País Vasco y, en nuestro caso, la Facultad de BBAA se encuentran en un momento de cambio de paradigma.

Este Simposio ha nacido del deseo de hacer un balance de nuestra situación y buscar el lugar desde el que poder contemplar el nuevo horizonte del Arte en la Universidad en todos los aspectos que están implicados: la docencia, la investigación, la creatividad, la innovación y la profesionalización.

Creemos que los miembros que componen nuestra Facultad necesitan sentirse partícipes de un proyecto de futuro que sirva de aglutinante de las fuerzas de las que disponemos; un proyecto que integre y sume para poder

avanzar. Para ello la herramienta imprescindible es la comunicación, en lo que tiene de interlocución y transmisión de pensamiento/conocimiento sobre la realidad del Arte dentro de este nuevo modelo que se impone en Europa. La mejor manera de comenzar este nuevo camino ha sido reuniendo a diversos expertos en temas que nos interesan desde siempre y otros que surgen de la actual situación de las enseñanzas artísticas. Expertos tanto cercanos al campo del Arte como ajenos, que nos han ofrecido la transversalidad de sus experiencias y su mirada.

El simposio se celebró los días 9 y 10 de diciembre de 2010 en el Salón de grados de la Facultad de Bellas Artes de Leioa UPV/EHU.

La apertura corrió a cargo de Itziar Alkorta, Vicerrectora de Calidad e Innovación Docente de la UPV/EHU, que habló sobre los últimos cambios en el sistema de educación superior en la UPV/EHU. Posteriormente se desarrollaron seis intervenciones que se centraron sobre los siguientes temas: La dimensión cognitiva del arte entendida como una sensible singularidad respecto a otros modos de conocimiento, los nuevos modelos de educación en Europa, la innovación y la creatividad en la sociedad actual como eje de la creación de empresa y, por último, la presentación de experiencias profesionales que permitieron acercarse a la realidad de algunas de las posibilidades laborales para los futuros graduados en arte.

El propósito es continuar facilitando estos lugares de encuentro y puesta en común que, en cada ocasión, incidirán sobre un tema específico.

Se ha dirigido especialmente a profesores y alumnos de la Facultad de Bellas Artes pero, manteniendo abiertas sus puertas a toda aquella persona que estuviera interesada tanto en el ámbito universitario como exterior.

#### «100 ELEMENTOS del Patrimonio Industrial en España»

Organizada por el Comité Internacional para la conservación y defensa del Patrimonio Industrial, TICCIH-España, que mostrará a los ciudadanos las infraestructuras y los elementos arquitectónicos más significativos de cada una de las comunidades autónomas españolas.

El acto de inauguración tuvo lugar el día 22 de marzo a las 11,30 horas en la sala Goya de la Real Fábrica de Tapices con la intervención en el acto del Vicepresidente y Consejero de Cultura y Deporte de la Comunidad de Madrid y del Presidente de TICCIH-España.

La Real Fábrica de Tapices en Madrid acogió un total de cien paneles que ilustran la historia de los bienes industriales más singulares, a través de una ficha de localización, una colección de imágenes y una breve descripción de cada elemento individual, conjunto industrial o paisaje. TICCIH es el Comité internacional para la conservación del patrimonio industria. En España se forma como sección organizada desde el año 2004.

A través de los cien elementos, conjuntos o paisajes industriales presentes en esta exposición de TICCIH- España se visibilizan los valores de este patrimonio y se conciencia al conjunto de la sociedad de la importancia de



su conservación para que las generaciones venideras sean conscientes de las consecuencias que tuvo la industrialización en la sociedad española. Su exhibición se inicia en Madrid y siguió un viaje por todas las comunidades autónomas. Se trata de una exposición itinerante que se pudo visitar a lo largo de los años 2011 y 2012 en diferentes ciudades de España.

En Bilbao tuvo lugar en el edificio de cultura de la plaza del Ensanche a la que asistió la viceconsejera de Cultura Dña. Blanca Urgell, que resaltó la importancia de la muestra y el especial interés del tema por parte del Gobierno Vasco que está preparando una publicación específica sobre el tema en Euskadi. En Vitoria se inauguró dicha exposición en el edificio de la antigua azucarera, digno marco para tan relevante muestra.

Se editó al respecto una guía-catálogo de esta exposición que incluye una ficha de cada uno de los elementos seleccionados e informes sobre la industrialización de cada comunidad autónoma en particular. Dicha publicación estaba precedida por doce estudios monográficos sobre el Patrimonio Industrial español y cuenta con la participación del Ministerio de Cultura a través del Instituto de Patrimonio Cultural de España (IPCE).



#### **BALANCE CULTURAL de Barcelona**

Barcelona se ha reivindicado como ciudad cultural en la presentación del balance cultural 2007-2011 en la nueva Fábrica de Creación «Fabra i Coats». La cultura, según su Ayuntamiento, es la «gran apuesta de la ciudad»: las Fábricas de Creación, el impulso en las bibliotecas municipales, un abanico de nuevos equipamientos o la recuperación del patrimonio urbano son algunas de las iniciativas llevadas a cabo por el Instituto de Cultura municipal en el período 2007-2011.

A partir de l'aprovació del Pla estratègic de cultura «Nous accents 2006, l'Institut de Cultura de l'Ajuntament» va posar en marxa una nova orientació dels seus programes per tal de donar seguiment a les propostes recollides al Pla.

Si en etapes anteriors restava pendent completar el mapa d'infraestructures culturals o cobrir dèficits per tal de garantir el dret a la cultura dels barcelonins, en aquest període,

semblava convenient situar el desenvolupament cultural com una prioritat de les polítiques municipals i impulsar el projecte de capitalitat cultural de Barcelona. És a dir, un cop cadascun dels equipaments i els programes ha anat trobant el seu lloc en el sistema cultural de la ciutat, es considera necessari promoure projectes i programes a partir d'una mirada més completa del que representa la dimensió cultural.

A la pràctica, això ha representat centrar l'acció de l'Institut de Cultura en quatre eixos principals, definits pel Pla estratègic:

- Situar la creació artística i la producció cultural en el centre del mateix projecte cultural, proposant nous recursos i mecanismes d'ajut per a creadors i artistes.
- Ampliar les oportunitats de pràctiques culturals per a tothom gràcies a l'extensió de les possibilitats de fer i practicar cultura.

- Impulsar la qualitat dels equipaments culturals, reformant o adequant les seves infraestructures, per tal d'ampliar-ne els serveis i recursos.
- Posar en valor el patrimoni urbà de Barcelona i ampliar la difusió i el coneixement sobre la memòria històrica de la ciutat com a base del projecte cultural.

Aquest informe presenta un recull de les accions principals desenvolupades en els darrers 4 anys des de l'Institut i pretén ser un balanç de les noves orientacions introduïdes en els seus programes. El relat se centra en les innovacions introduïdes. El detall dels continguts i les xifres de cadascun dels programes i projectes ja queda recollit en les memòries Barcelona Cultura que cada any publica l'Institut de Cultura ([www.bcn.cat](http://www.bcn.cat)).

#### EL CENTRO NIEMEYER de Avilés

Está compuesto de cinco piezas independientes que se complementan y arrojan al visitante gracias a sus líneas curvas y dimensiones proporcionadas.

Desde el lateral, llama la atención el blanco inmaculado del conjunto, que contrasta con el gris de esta ciudad eminentemente industrial. Tras el cambio de perspectiva, la fachada del Auditorio, con sus 26 metros —el edificio más alto del Centro—, nos sorprende por su amarillo intenso y el dibujo a grandes y delicados trazos de una mujer que descansa plácidamente y que parece darnos la bienvenida.



#### *Inauguración*

Su objetivo reside en convertirse en un imán capaz de atraer y de generar talento en su sentido más amplio. Para ello, desde 2007, el Centro Niemeyer ha venido organizando actividades culturales de diversa índole tanto en Avilés como en Brasilia, Shanghai, Cannes, Madrid, Barcelona y Oviedo. Con ello se ha conseguido crear una comunidad activa, ilusionada e identificada con la personalidad del mismo. Genios del cine, la literatura, la música y la ciencia se han dado cita en estos encuentros. Woody Allen, Kevin Spacey, Brad Pitt, Paulo Coelho, Wole Soyinka, Paco de Lucía, Joan Manuel Serrat y Vinton Cerf son sólo algunos de ellos.

El 15 de diciembre de 2010, el complejo avilesino abrió por primera vez sus puertas con motivo del 103 cumpleaños de Oscar Niemeyer y la celebración del primer acto del nuevo programa de educación y cultura de la ONU «Impacto Académico».

Sin embargo, hubo que esperar hasta el pasado 25 de marzo para que se abriera definitivamente al público. Para entonces, el Centro ya había recibido su primer premio: meses antes era reconocido como el mejor proyecto del año 2010 en el Barcelona Meeting Point. La Tate Gallery de Londres, Puerto Madero en Buenos Aires y el Guggenheim de Bilbao son algunos ejemplos de edificios galardonados en ediciones anteriores.

### *Cinco espacios únicos*

El Auditorio, la Cúpula, la Torre-Mirador, el Edificio Polivalente y la Plaza Abierta son los cinco espacios que componen el Centro.

El primero de ellos no es sólo el más alto sino también el que ha resultado más arduo en cuanto a su construcción, dada la complejidad de las formas. Cuenta con 961 butacas y con una característica muy propia de Niemeyer: no hay palcos, se trata de una única platea concebida como la «grada democrática». El *hall* del auditorio ha sido diseñado para albergar exposiciones y bajo el espacio escénico se halla una sala de cámara, más apropiada para la celebración de espectáculos de aforo reducido.

Otra de sus características es su gran escenario, integrado en el edificio pero abierto a la Plaza, pensado para grandes citas como conciertos al aire libre y con un aforo para 10.000 personas. Por su parte, la Cúpula, una semiesfera ejecutada en hormigón proyectado, constituye un espacio expositivo diáfano de 2.000 metros cuadrados. En su interior, se halla una lámpara diseñada por el propio arquitecto y una elogiada escalera helicoidal.

La Torre-Mirador, de 20 metros de altura, permite apreciar la disposición de la obra sobre la ría. Además, ha sido pensada como espacio gastronómico. El Centro Niemeyer otorga a la gastronomía una entidad cultural similar a la del cine, la música, la literatura o la pintura. En su interior, el visitante podrá presenciar y degustar la preparación de menús creados por chefs invitados. Asimismo, dispone de una coctelería.

### *Símbolo de modernidad*

En el Edificio Polivalente se encuentra el Cine, con capacidad para cien personas. Este espacio es el único del Principado en el que se proyectan películas en versión original de manera permanente. Su presidente y asesor en materia de contenidos es Woody Allen, quien también es miembro del Consejo Asesor Internacional del Centro junto a Stephen Hawking, Paulo Coelho y Vinton Cerf.

Por último, la Plaza Abierta, un gran espacio en el que está prevista la realización de actividades lúdicas y culturales y que, de alguna forma, supone un nexo entre el Centro y la ciudad, ya que el casco histórico se halla a apenas 500 metros.

Lo que ha supuesto una inversión de más de 40 millones de euros, impulsada por el Gobierno de España y el Principado de Asturias, pretende contribuir a la regeneración económica y urbanística de una región en pleno proceso de transformación. La ciudad de Avilés, cuyo casco urbano ha sabido rehabilitarse en los últimos años, continuará esta línea de reformas para transformar la zona de la ría como en su día lo hiciera Bilbao tras la construcción del Guggenheim. A partir de ahora, el Centro Niemeyer, única obra del arquitecto brasileño en nuestro país y considerada ya como la más importante de las que ha realizado en Europa, será símbolo indiscutible de una Asturias que apuesta por la modernidad.

## I+C+i : INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN EN EL ÁMBITO CULTURAL

Desarrollado por el CCCB

La primera sesión de I+C+i 2012 realiza una exploración crítica de las políticas del software, la noción de identidad en las redes sociales y el impacto de la simulación provocada por las nuevas aplicaciones de la *vida artificial*. Un taller impartido por *Naked on Pluto*, los ganadores del premio VIDA 13.2, y un coloquio con la participación de expertos como Jussi Parikka, Pau Waeler, Aymeric Mansoux, Dave Griffiths y Mónica Bello, prometen una intensa jornada de acción y reflexión acerca de los aspectos menos conocidos de nuestra vida en la red.

10-14 h. *Exploraciones plutonianas en Facebook*. Con Aymeric Mansoux y Dave Griffiths

¿Alguna vez te has planteado qué sucede «detrás» de las redes sociales como Facebook? En este taller exploraremos nuestros datos sociales y echaremos un vistazo a cómo los ven desde la propia compañía y desde las terceras partes que tienen acceso a los mismos. Te invitamos a colaborar en el diseño de pequeños programas que ven tu información y la de tus amigos de diferentes formas. No se necesita experiencia en programación y no se escribirá nada en Facebook; solo se analizarán los datos ya existentes. Tampoco se recuperarán datos y nadie más podrá ver la información. Este taller forma parte del proyecto *Naked on Pluto* (Desnudos en Plutón), ganador del primer premio VIDA 13.2, un juego de aventura crítico con Facebook en el que se pone de manifiesto el tema de la privacidad en línea, diseñado por Marloes de Valk, Aymeric Mansoux y Dave Griffiths desarrollado en colaboración con Baltan Lab.

19-21 h . *Identidad y simulación. Vida artificial en las redes*. Con Jussi Parikka, Pau Waelder, Aymeric Mansoux, Dave Griffiths y Mónica Bello

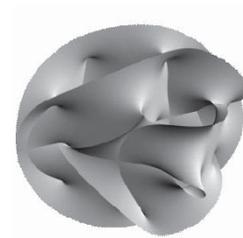
Internet está cambiando nuestra forma de entender el espacio público. La red se ha convertido en una estructura dominante que contiene casi todos los aspectos de la sociedad contemporánea. La proliferación de agentes virtuales, diseñados para estimular reacciones y encuentros no fortuitos, reconfigura el perfil de los individuos en dinámicas innovadoras, pero también invasivas, generando nuevas formas de control. En este contexto inédito, la identidad y la simulación se convierten en temas decisivos del comportamiento en la Red.

### A PROPÓSITO DE LISA RANDALL.

De geometrías deformadas, magnitudes y tablas rasas

«Si limpiáramos las puertas de la percepción, podríamos verlo todo tal cual es, infinito»  
William Blake

Desde la antigüedad, los avances científicos más significativos han traído consigo una ruptura con las cosmologías y las convenciones sociales de



cada momento histórico. Pero los cambios de paradigma que se derivan de la física de los últimos cien años constituyen, con diferencia, la más radical de estas rupturas epistemológicas. Nunca antes se había hecho evidente la desconexión entre la concepción cotidiana de la realidad y los modelos que la ciencia contemporánea ha elaborado para interpretarla. Las principales revoluciones de la física del siglo XX simbolizan un desafío sin precedentes a la ontología popular: un desafío, en definitiva, a la intuición humana en el sentido más elemental. Y el concepto, aparentemente inocuo, de *dimensión*, es una de las ideas en las que se hace más evidente esta divergencia.

Desde pequeños, mucho antes de escuchar la palabra «dimensión» por primera vez, desarrollamos una relación con el entorno inmediato basada en tres ejes espaciales. Más adelante añadimos un cuarto eje, el temporal, a nuestro modelo fenomenológico del mundo. De una manera intuitiva y completamente inconsciente, medimos el espacio entre distintos puntos y el tiempo entre distintos eventos a partir de la experiencia de estas cuatro dimensiones. Lo que resulta difícil, y en cualquier modo contra-intuitivo, es *añadir* más dimensiones a este continuo. Imaginar un mundo de cinco, seis, siete o más dimensiones es tan abstracto como imposible es formularlo en términos cotidianos. Y, sin embargo, esta superposición de dimensiones adicionales es uno de los puntales del pensamiento científico del último siglo.

Tal y como explica la física teórica Lisa Randall (Nueva York, 1962) en *Warped Passages* (aquí traducido como *Universos Ocultos*), cualquier teoría matemática «debe ser internamente consistente, pero a diferencia de una teoría científica, no hay nada que la obligue a corresponder con la realidad física exterior. Es cierto que los matemáticos se han inspirado a menudo en lo que les rodea: tanto el cubo como los números naturales tienen equivalentes en el mundo real, pero los mismos matemáticos acostumbran a extender sus suposiciones sobre estos conceptos familiares a otros objetos, cuya realidad física es mucho menos tangible». La física teórica del último siglo ha dado lugar a múltiples entes *imaginarios* que solo se pueden entender mediante el lenguaje matemático, sobre el papel. Objetos exóticos de más de tres dimensiones como los hipercubos, las variedades de Calabi-Yau, los cuaterniones o las branas, son construcciones fundamentales para postulados como la teoría de cuerdas en todas sus variantes, que intenta dar una explicación unificada de todos los fenómenos físicos conocidos hasta la fecha (lo que se conoce como una «teoría del todo»).

En su libro (que presentará el próximo 16 de noviembre en el CCCB), que al fin y al cabo funciona como un recorrido por las distintas áreas de la física moderna, Randall proporciona herramientas esenciales para acercarse, desde la distancia del profano, a la hipotética existencia de dimensionales adicionales a nuestro universo, mediante analogías entendibles, definiciones elaboradas, alusiones ocasionales a la literatura y un montón de anotaciones históricas, desde la semilla de la multidimensionalidad sembrada por Theodor Kaluza en 1919 hasta la actualidad<sup>1</sup>. Un complejo entramado de datos para facilitar al máximo el

<sup>1</sup> Hay que recordar que Randall no es solo un personaje mediático, sino que desde hace años es una de las científicas más activas en la investigación relacionada con las dimensiones extra: el modelo Randall-Sundrum, una hipotética descripción del universo en cinco dimensiones, lleva su nombre (y de su colaborador Raman Sundrum).



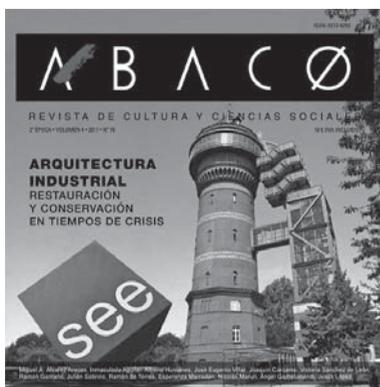
una descripción del mundo con más dimensiones que las que percibimos cada día es, como mínimo, una metáfora interesante de nuestro proceso cognitivo. Y figuras como Lisa Randall son decisivas en este acto de tabula rasa colectiva.

Autor: Roc Jiménez de Cisneros Banegas  
Etiquetas: dimensión, geometría, Lisa Randall, longitud de planck

3 comentarios en «A propósito de Lisa Randall. De geometrías deformadas, magnitudes y tabulas rasas»

1. Conferencia de Lisa Randall sobre los Universos ocultos «Observatori 2.0» ha dicho: 09-11-2011.
2. Lisa Randall presenta Universos Ocultos al CCCB | BCN Cultura.cat: agenda barcelona, llibres, cinema, música, restaurants ha dicho: 14-11-2011.
3. La termomix —caladona.org— 16-11, 19:30h. Lisa Randall a Barcelona: «Universos ocultos: Un viaje a las dimensiones extras del cosmos», al CCCB ha dicho: 14-11-2011.

CCCB Lab. (Archivo blog) Noviembre 2011



ÁBACO N.º 70. Arquitectura industrial.

Restauración y conservación en tiempos de crisis. VVAA.

10,00 euros

CICEES

El n.º 70 de la Revista Ábaco trata sobre Arquitectura industrial en su casuística de conservación y restauración del patrimonio. La difícil comprensión y lo vulnerable de estos elementos en nuestra sociedad no impide que se haya puesto de manifiesto el creciente interés que despierta en su puesta en valor, siendo objeto preferente de atención y de actuación por parte de políticos, gestores, arquitectos, ingenieros, historiadores, y ciudadanos que han vivido y convivido en primera persona con estos testigos y referentes de la etapa mas reciente de nuestra historia contemporánea.

Se presentan los artículos preparados por los ponentes de las Jornadas de Restauración del Patrimonio Industrial celebradas los días 20, 21 y 22 de Julio de 2011 en la Escuela de Patrimonio de Nájera promovidas por el Instituto de Patrimonio Cultural de España. Los textos recogen diferentes miradas y criterios en torno al estado, conservación y restauración de este patrimonio.

Sumario

- Presentación, a cargo de Llanos Gómez González (Arquitecta).
- Arquitectura Industrial: Conservación y restauración de espacios patrimoniales. Conservación y restauración del Patrimonio Industrial en el ámbito internacional. Miguel Ángel Álvarez Areces (presidente del TICCIH en España y de INCUNA).

- Propuestas y criterios para la conservación del patrimonio arquitectónico industrial. Inmaculada Aguilar Civera (Cátedra Demetrio Ribes UVEGFGV, Universidad de Valencia).
- El Plan Nacional de Patrimonio Industrial en España. Notas y reflexiones sobre su aplicación y perspectivas. Alberto Humanes Bustamante (Arquitecto. Instituto Patrimonio Cultural de España-IPCE).
- Patrimonio Industrial en Euskadi, Navarra y La Rioja. José Eugenio Villar Ibáñez (AVPIOP, Asociación Vasca de Patrimonio Industrial).
- Puente de Vizcaya y Muelle de Churruca. Intervenir en el patrimonio del hierro. Joaquín Cárcamo Martínez (Aparejador, vocal de AVPIOP y miembro del Consejo Asesor de TICCIH España).
- Criterios de intervención en elementos del patrimonio industrial: Alto Horno de Sestao. Victoria Sánchez de León Robles (Arquitecta).
- Rehabilitación de Hornos de siderita para edificio polivalente en Ortuella/Bizkaia. Ramón Garitano Garitano (Arquitecto).
- La Real Fábrica de Artillería de Sevilla: Hacia un espacio patrimonialmente activo y de producción creativa. Julián Sobrino Simal (Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Sevilla).
- La Restauración del «Cable Inglés» de Almería, cargadero de mineral El Alquife. Ramón de Torres López (Arquitecto).
- Espacios industriales y nuevos programas: Restauración de las centrales Térmicas de Alcudia (Baleares) y de Ponferrada (El Bierzo, León). Esperanza Marrodán Ciordia (Arquitecta, E. A. de la Universidad de Navarra).
- Rehabilitación del Embarcadero de El Hornillo (Águilas, Murcia). Nicolás Maruri (Temperaturas Extremas Arquitectos).
- Dos ejemplos de restauración en arqueología industrial madrileña: central Eléctrica de Pacífico y antigua estación de metro de Chamberí. Ángel Gaztelumendi Zapirain (In Situ, Conservación y Restauración SL.).

**LA CATEDRAL DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS,**  
**en Madrid, no abrirá antes de 12 a 18 meses**

21 mar (EFE).- La denominada Catedral de las Nuevas Tecnologías, el centro dedicado a la innovación que el Ayuntamiento está a punto de terminar en la antigua fábrica Boetticher y Navarro de Villaverde, no podrá abrir, sin embargo, hasta dentro de 12 a 18 meses.

Según ha indicado hoy el delegado de Economía, Empleo y Participación Ciudadana, Pedro Calvo, en respuesta en la Comisión municipal del Área a una pregunta de la concejala de UPyD Patricia García, la razón es que aún no han terminado las obras de urbanización del ámbito urbanístico en el que se ubica, «que son responsabilidad de la empresa Boetticher y Navarro».

Calvo ha afirmado que las obras del edificio de la antigua fábrica de ascensores están «prácticamente terminadas» y se trabaja en las pruebas de funcionamiento de las instalaciones, el control de calidad de la obra, repasos y últimos remates, de modo que «se culminarán en las próximas semanas»,



Sin embargo, ha explicado que la «puesta en servicio» está «condicionada» por la finalización de las obras de urbanización del ámbito urbanístico en el que se ubica, responsabilidad de Boetticher y Navarro, «que ya han comenzado y que se prevé acabar en el plazo de unos 12 a 18 meses».

«Antes de ese momento el centro no puede entrar en funcionamiento porque no tienen acometidas de energía, telecomunicaciones, redes de saneamiento, vertidos, viales, mobiliario urbano del ámbito en el que se ubica, etcétera», ha precisado el delegado.

El 5 de noviembre de 2010, hace más de 16 meses, el exalcalde Alberto Ruiz-Gallardón dijo durante una visita a la nave Boetticher que el proyecto de la Catedral de las Nuevas Tecnologías vería la luz a principios de 2011, tras una inversión de 34 millones de euros y casi dos años de reconstrucción y adaptación.

El proyecto comenzó a gestarse en 1993 con la declaración de quiebra de la fábrica de ascensores Boetticher y Navarro, que se quedó con un solar de uso industrial como único activo de la empresa.

Diez años después, en 2003, y bajo el mandato de José María Álvarez del Manzano, el Ayuntamiento de Madrid y los representantes de la quiebra suscribieron un convenio para la reordenación de la zona y recalificación del uso del suelo de industrial a residencial y terciario.

Esta reordenación, sin embargo, no pudo llevarse hasta 2009 cuando concluyó el proceso judicial de quiebra de la empresa Boetticher y Navarro que permitió al Ayuntamiento iniciar las obras de rehabilitación de la nave Torroja—el espacio central de la nueva «catedral»—.

Las obras de rehabilitación, que se iniciaron a finales de 2008, han respetado la estructura original de la nave, por su valor como ejemplo de la arquitectura industrial en hormigón de los años 50.

La previsión era ubicar congresos y actividades de divulgación y exhibición de las nuevas tecnologías, así como sus aplicaciones a la vida diaria de las ciudades, las empresas y las personas.

El proyecto contempla también la construcción de un edificio de seis alturas, situado en plaza norte del complejo, donde se ubicará una «Factoría de Innovación», un «centro de alto rendimiento» en innovación destinado a fomentar la cultura innovadora y la creatividad en las empresas. Junto a la factoría estará el «Escaparate de la Innovación» que se situará en un lateral de la calle interior del complejo tecnológico.



#### **EL PRINCIPADO RECLAMA AL AYUNTAMIENTO EL COSTE DE LA REHABILITACIÓN DEL POZO SAN JOSÉ**

El gobierno local descubre que la obra, que debía sufragarse con un millón de euros del plan complementario, no está recogida en ningún presupuesto.

El Ayuntamiento de Mieres deberá asumir el coste de la rehabilitación del pozo San José, una actuación ejecutada entre 2009 y 2010 con un presupuesto de 931.326 euros y que está vacía de contenido.

A estas alturas el Ayuntamiento ya tiene casi asumido que deberá correr con los gastos de la rehabilitación del pozo San José, una obra que además no ofrecerá rendimiento. El Gobierno de IU ya anunció el pasado mes de septiembre que renunciaba a la gestión del equipamiento, alegando que el Consistorio no disponía de dinero para afrontar el mantenimiento de la instalación (una de las joyas del patrimonio industrial de las Cuencas y que se iba a convertir en centro sociocultural). Sus antecesores no dejaron perfilados los contenidos. De esta forma, Mieres se ha gastado un millón de euros en rehabilitar un pozo de Hunosa que no tendrá uso. (lne.es viernes 23 Marzo 2012)

#### Exposición del fotógrafo americano LEWIS HINE

Fundación Mapfre presenta una retrospectiva del fotógrafo americano Lewis Hine (Wisconsin 1874-Nueva York 1940).

*Fechas:* Del 11 de febrero al 29 de abril de 2012.

Esta exposición cuenta con 170 imágenes, ofreciendo un recorrido por la trayectoria fotográfica de este profesional y artista.

\*En la web se puede ver una visita virtual a la exposición.

<http://www.exposicionesmapfrearte.com/lewishine/>



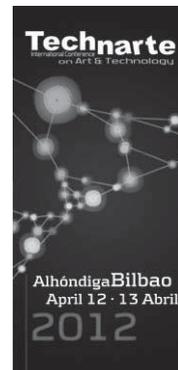
#### TECHNARTE

Realidades inmersivas, un nuevo contexto experimental para el arte de animación

Este año tuvo lugar en el Centro Cultural de la Alhóndiga, en Bilbao, el 12 y 13 de Abril.

Patterson y Reckinger son animadores, artistas y directores de videoclips. Han dirigido una gran variedad de vídeos de éxitos de la MTV, incluyendo «Take On Me» de A-ha, «Luka» de Suzanne Vega, «Be Still My Beating Heart» de Sting y «Opposites Attract» de Paula Abdul, galardonado con un Grammy. En Technarte, presentaron «Pictures at an Exhibition». Llevando la música clásica fuera de los museos y reinterpretándola como un medio del siglo XXI, «Pictures at an Exhibition» pretende crear una expresión contemporánea de la música clásica, así como crear un nuevo contexto experimental para el arte de la animación. Este híbrido teatral combina interpretación musical, animación, gráficos, diseño de iluminación y arquitectura para generar una experiencia física que sumerge a la audiencia y redefine la música.

M. Wölfel explicaron el funcionamiento de los algoritmos de reconocimiento gestual y la forma en que se pueden utilizar o adaptar a las diferentes necesidades del usuario. El tratamiento teórico de este interesante tema se complementa con demostraciones prácticas de Kinetic Space y una introducción sobre cómo usarlo en función de lo que necesitemos. Este conjunto de herramientas permite no sólo detectar los gestos simples, tales



como empujar, hacer clic, formar un círculo, etc., sino también reconocer los gestos más complejos como, por ejemplo, aquellos utilizados en espectáculos de danza o lenguaje de signos.

James Alliban impartieron una ponencia en Technarte acerca de las múltiples posibilidades artísticas que ofrecen los dispositivos móviles. El constante incremento de smartphones y tablets proporciona a los artistas un marco electrónico incomparable con aplicaciones y herramientas interactivas para la creación artística. Alliban reflexionará también acerca de la relación entre este tipo de obras y los consumidores de arte y planteará las posibilidades futuras del Mobile Art.

Nova Jiang presentó *Ideogenetic Machine*, una instalación interactiva que incorpora retratos de los participantes en un cómic generado mediante algoritmos. Una cámara hace fotos mientras un algoritmo de detección transforma la fotografía en un dibujo. El reconocimiento facial se utiliza para insertar los bocadillos de diálogos dentro de la narrativa.



#### VISIONES INDUSTRIALES DESDE EL TREN

Con este sugerente título inaugura Diana Sánchez Mustieles una nueva etiqueta en su Blog: <http://patrindustrialquitectonico.blogspot.com.es/> Hace tiempo que pensaba en denominarlo «visiones industriales», nombre justificado dado que se trataba de mostrar las visiones que captaba desde distintos medios de transporte.

«Siempre que viajo me embeleso mirando por la ventanilla los paisajes que pasan a mi alrededor más o menos deprisa, pues es una visión muy diferente a la que se tiene cuando uno se pasea por un entorno industrial.»

Las ventanas de los trenes, con sus múltiples reflejos, crean en muchas ocasiones, un sugerente mundo surrealista de convergencias espaciales muy curiosas.

Blog de excepcional interés para todos los amantes del Patrimonio Industrial, al que incorporará también una nueva etiqueta denominada «Trabajos de investigación», donde irá publicando los trabajos e investigaciones que se se estén realizando sobre patrimonio industrial en Aquitania (Francia) bajo la denominación de Proyecto PiAq. Vid.: <http://www.culture.gouv.fr>

Diana Sánchez Mustieles es un ejemplo de abnegación y trabajo en defensa del Patrimonio Industrial. Gracias por tus múltiples aportaciones desde tu ciudad natal.

Información sobre el proyecto PiAq en pdf. (en francés) <http://www.msha.fr/>

Contacto e información sobre el proyecto:

Laetitia Maison-Soulard

Attachée de conservation du patrimoine

Dr. en épistémologie et histoire des sciences

MSHA

10, Esplanade des Antilles - 33600 Pessac

## COMIENZA LA SEGUNDA FASE DE LA RESTAURACIÓN DE LOS ALTOS HORNOS DE SESTAO. VIZCAYA

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a través del Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE), ha comenzado la segunda fase de restauración del Alto Horno n.º 1 de Sestao (Vizcaya), con una inversión de 1.972.429 euros.

En esta segunda fase de restauración se acometerá la consolidación del alto horno, lo que implica intervenir sobre un 80% de los elementos conservados, unos 23.000 m<sup>2</sup> de estructura. La intervención se centrará en la limpieza y acondicionamiento de suelos y accesos, y en la renovación de las cubiertas. Se instalarán dos ascensores, uno de ellos panorámico, y se desarrollará un recorrido dotado de los elementos necesarios para permitir el acceso a personas de movilidad reducida.

La primera fase de las obras de restauración (2007-11) se centró en la eliminación de los elementos en ruina, la consolidación de la estructura de la nave y el acondicionamiento del edificio de control. Se emplearon técnicas específicas de limpieza, reparación y protección del hormigón y del ladrillo, y se aplicó un tratamiento especial contra la corrosión de la estructura metálica.

El Alto Horno n.º 1 es uno de los elementos más significativos del paisaje de la ría de Bilbao desde que inauguró su actividad en 1959. En la actualidad es el principal testimonio de la intensa producción siderúrgica que se desarrolló en la zona hasta mediados del siglo pasado. El componente más relevante del conjunto lo constituye el propio horno, un elemento vertical de 80m de altura y 18 de diámetro, que se complementa con otros elementos auxiliares como pasarelas, estufas y un edificio de control. Su actividad cesó en 1995, siendo declarado en 2005 Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento.

En 1901 se fusionan Altos Hornos y Fábricas de Hierro y Acero de Bilbao, La Vizcaya y la Iberia, dando lugar a la empresa Altos Hornos de Vizcaya. En concreto, en el Horno número uno fue encendido en 1959 dentro del complejo de los Altos Hornos de Sestao y fue apagado definitivamente en 1995.

Tras el estudio del monumento, el IPCE detecta la necesidad de adecuar los accesos al Alto Horno número uno, como son escaleras y ascensores, acondicionar el nivel suelo e implementar la señalética en los itinerarios de visita.

<http://www.mcu.es>

<http://ipce.mcu.es>

<http://www.seap.minhap.gob.es>

